

Portable DVD Player

PET320

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbuch



PHILIPS



PET320



Be responsible
Respect copyrights

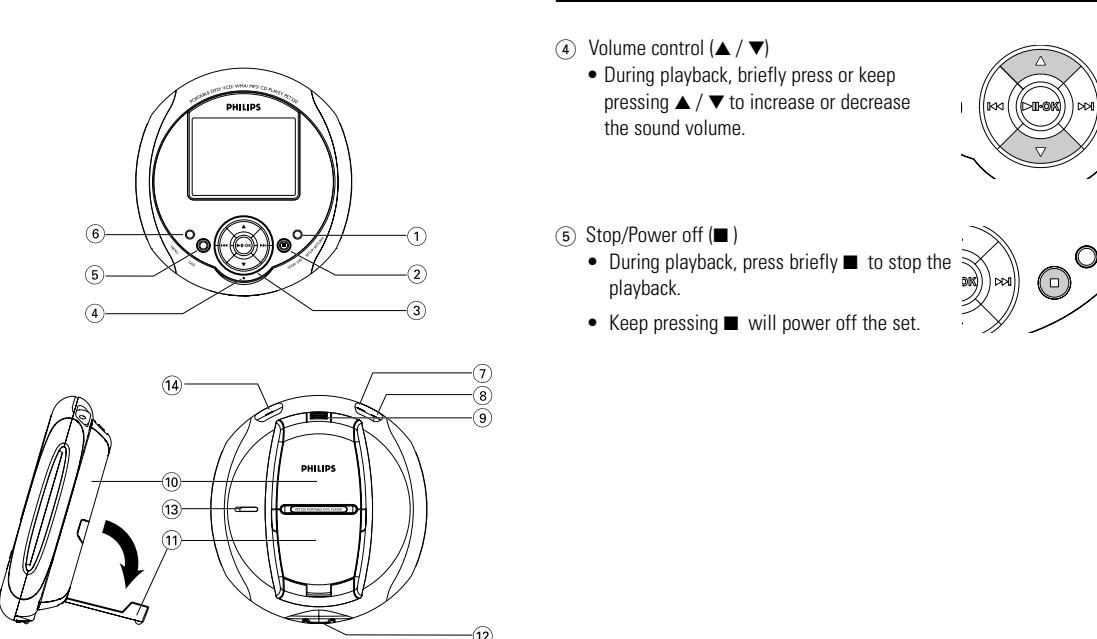
Specifications are subject to change without notice.

Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.

2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

<http://www.philips.com>

Printed in China



COPYRIGHT INFORMATION

The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.

Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

* Rechargeable batteries have a limited number of charge cycles and may eventually need to be replaced. Battery life and number of charge cycles vary by use and settings.

INFORMATION SUR LE DROIT D'AUTEUR

Toute copie d'une œuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.

Windows Media et le logo de Windows sont des marques déposées ou enregistrées de Microsoft Corporation pour les États-Unis et/ou autres pays.

MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/EC. Veiller à renseigner sur les sites locaux de collecte des produits électriques ou électroniques.

Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits devant des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

* Les piles ne sont rechargeables qu'un certain nombre de fois, aussi ayez-vous peut-être à les remplacer. La durée de fonctionnement des piles et le nombre de charges possibles dépendent de votre utilisation et des réglages.

English FUNCTIONAL OVERVIEW

Main unit controls (see figure 1)

- ① **SETUP / RETURN** Enter the SETUP menu. Work as return key in PBC disc.
- ② ■ Press once to Stop playback.
- ③ Press twice to power off the set.
- ④ **Navigation keys**
 - / ■ OK Play / Pause / OK / Power ON
 - ▲ / ▼ Up / Down cursor or Up / Down volume control during playback
 - ◀ / ▶ Left / Right cursor or Previous / Next track or Fast search Backward / Forward
- ⑤ **LED Indicator Light** During charging, the LED is RED. When the device is fully charged, the LED is GREEN.
- ⑥ **OSD** Enter the On Screen Display playback function settings
- ⑦ **MENU** Displays the disc menu
- ⑧ **Headphone jack** For headphone listening
- ⑨ **AV OUT** For TV connection
- ⑩ **Battery Release** Press to take out the battery pack
- ⑪ **Rechargeable Battery Pack**
- ⑫ **Stand** Pull down to pop-up the set for viewing
- ⑬ **OPEN** Open disc compartment to insert or remove disc
- ⑭ **HOLD** Lock or unlock the buttons
- ⑮ **DC IN 5V** Power supply socket

GENERAL INFORMATION

Handling discs

- Do not attach paper or tape to the disc.
- Keep the disc away from direct sunlight or heat sources.
- Store the disc in a disc case after playback.
- To clean, wipe the disc outdoors from the center with a soft, lint-free clean cloth.

On handling the LCD screen

The LCD is manufactured using high precision technology. You may, however, see tiny black points and/or bright points (red, green, blue) which continuously appear on the LCD. This is a normal result of the manufacturing process and does not indicate a malfunction.

Environmental information

We have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into mono materials: cardboard, PS, PE and PET. Your set consists of material which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyright information

All other brand and product names are trademarks of their respective companies or organizations. Unauthorized duplication of any recordings downloaded from the internet or made from CDs / VCDs / DVDs is a violation of copyright laws and international treaties.

QUICK START UP

- ④ Volume control (▲ / ▼)
 - During playback, briefly press or keep pressing ▲ / ▼ to increase or decrease the sound volume.
- ⑤ Stop/Power off (■)
 - During playback, press briefly ■ to stop the playback.
 - Keep pressing ■ will power off the set.

INTRODUCTION

Digital video

DVD-Video uses state-of-the-art MPEG2 data compression technology to record images on a single 5-in disc. DVD's variable bit rate compression, running at up to 9.8 Mbit/second, captures even the most complex pictures in their original quality.

Your portable DVD player

Your portable DVD player plays digital video discs conforming to the universal DVD standard. With it, you will be able to enjoy full-length movies with true cinema picture quality.

The unique features of DVD-Video, such as selection of soundtrack and different camera angles (again depending on the disc), are all included.

What's more, parental lock lets you decide which discs your children will be able to see. You will find your player remarkably easy to use with the control functions.

Unpacking

First check and identify the contents of your package, as listed below:

- Portable DVD player
- Headphone (AY3806)
- Detachable battery pack (AY4838)
- Carry pouch
- User Manual
- Car cigarette charger (AY4114)
- AV cable

Video In addition to DVD-video disc, you will also be able to play all Video CDs and audio CDs (including CD, CD-RW, DVD+RW).

DVD-Video Record on the material on the disc (image, video clips, a drama on several discs, etc.). These discs may have one or more chapters. Titles on each disc may have one or more chapters. To make access easy and convenient, your player lets you move between titles, and also between chapters.

Video CD Depend on the material on the disc (a movie, video clips, a drama on several discs, etc.). These discs may have one or more tracks, and tracks may have one or more indexes, as indicated on the disc case. To make access easy and convenient, your player lets you move between tracks and between indexes.

MP3 Import music files from your PC and play them on your portable DVD player.

JPEG Import images from your PC and play them on your portable DVD player.

Note: When the player is in use for a long period of time, the surface will be heated. This is normal.

PREPARATIONS

Charging the DVD player

- ① Install the battery pack. Plug in the battery pack onto the back of the DVD set.
- ② Plug in the AC/DC adapter

TIP

- To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the AC adapter.
- The charging time will take longer when you charge the player during playback movies.

③ When the empty battery icon is shown on the screen, please charge the set.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.

Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.

PREPARATIONS

Connection

- ① Headphones (AY3806)
 - Connect the headphones into the jack.
- ② TV output : AV out
 - Turn off your set before connecting any additional equipments.
 - You can connect the player to a TV or an amplifier to enjoy DVD.

Using the car adaptor

Connect the supplied car adaptor to the set and the car cigarette lighter outlet.

③ When the empty battery icon is shown on the screen, please charge the set.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.

Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.

QUICK START UP

Basic function of play back

- ① Insert the DVD disc
 - Slide the disc cover to open the disc compartment.
 - Insert the disc with the printed side up.
 - Close the disc compartment.
- ② Power On / Play / Pause (■ / ▶ / ■ / OK)
 - Press ■ to power on and start to play the DVD.
 - During play back, press ▶ / ■ / OK to pause playing the DVD.
 - You can resume playback by pressing ▶ / ■ / OK again.

GÉNÉRALITÉS

Manipulation des disques

- N'écrivez jamais et n'apposez jamais d'étiquette sur un disque.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Pour nettoyer le disque, déposez le bord et rangez-le dans sa boîte après usage pour le protéger des rayures et de la poussière.
- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux dans le fond du centre vers la périphérie.

A propos de l'appareil LCD

La fabrication de l'afficheur LCD repose sur une technologie de haute précision. Il est toutefois possible de voir de petits points noirs/brillants (rouges, bleus,verts) apparaître sur l'afficheur LCD. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue en aucun cas un dysfonctionnement de l'appareil.

Informations relatives à l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires. Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en éléments principaux: carton, polyéthylène extensible et polyéthylène de haute densité.

Il est également possible de recycler certains matériaux qui n'est pas nécessaire de recycler, s'il est démonté par une société spécialisée. Veuillez avoir l'obligance de respecter les réglementations locales concernant la manière de se débarrasser des matériaux d'emballage, piles épuisées et matériel usagé.

Information sur le droit d'auteur

Les marques et noms de produits sont des marques commerciales appartenant à leurs sociétés ou organisations respectives.

La duplication non autorisée et la distribution d'enregistrement à partir d'Internet ou de CD / VCD / DVD violent la loi sur le droit d'auteur et les traités internationaux.

FONCTIONS AVANÇÉES

Réglage

Pour optimiser le réglage de votre lecteur, utilisez SETUP (RÉGLAGES) pour accéder aux paramètres.

- Appuyez sur SETUP (RÉGLAGES). Une liste de fonctions apparaît.
- Appuyez sur ▲ / ▼ pour mettre en surbrillance la fonction désirée.
- Appuyez sur ▶ / ■ / OK pour accéder à la fonction.
- Si la valeur affichée n'est pas celle dont vous souhaitez, appuyez sur ▶ / ■ / OK pour la confirmer.

Général

- Langue OSD Définir la langue des informations affichées.
- Ecran, écran Définir les options de l'écran.
- Luminosité Définir le niveau de luminosité de l'écran.
- Couleur Définir la richesse de couleur de l'écran.

Audio

- Égaliseur Définir un égaliseur pour l'écoute de votre musique.
- Réglage du Dolby Sélectionnez les options de son Dolby.
- Touche sonore Active/désactive la fonction de touche sonore.

FONCTIONS AVANÇÉES

Video

- AV OUT Aligne le format de la sortie vidéo sur le système de télévision.
- Écran Définir l'aspect de l'écran

Préférences

- PBC disc Active/désactive la fonction PBC.
- Parental Définir les options parentales.
- Mot de passe Défini un mot de passe.

PAR défaut

Restaurer les paramètres par défaut

Quitter

Ferme le menu SETUP (RÉGLAGES).

ATTENTION

L'utilisation des contrôles, ajustements ou performances autrement que comme indiquée ici peut vous exposer à des radiations ou tout autre danger.

INTRODUCTION

Placement

This unit operates on a supplied AC adaptor, car adaptor, or a rechargeable battery pack.

• Place the player on a firm, flat surface.

• Keep away from domestic heating equipment and direct sunlight.

• Do not touch the input voltage of the AC adaptor is in line with the local voltage.

• If the player cannot read CD/DVD correctly, try using a different disc.

• Do not touch the AC adaptor with wet hands to prevent electric shock.

• When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage is correct.

• Unplug the AC adaptor from the outlet or remove the battery when not used for long periods of time.

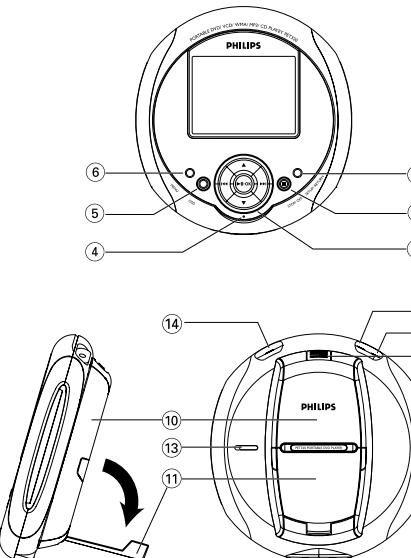
• Hold the plug to the AC adaptor.

• Do not pull the power cord.

Précautions de sécurité

• Do not use the unit for laser rays dangerous to eyes.

• Any service should be done by qualified service personnel.



Español DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Bandeja de disco (vea figura 1)

- SETUP / RETURN** Accede al menú SETUP (CONFIGURACIÓN) (CONFIGURACIÓN/VOLVER). Realiza la misma función que la tecla volver en discos PBC.
- Pulse una vez para detener la reproducción.
- Teclas de navegación**
 - - OK** Play / Pause / OK (Power On/ Reproducir / Pausa /Aceptar / Encender)
 - ▲ / ▼** Cursor Arriba / Abajo o Volumen Arriba / Abajo durante la reproducción
 - ◀ / ▶** Cursor Izquierda / Derecha, vista Anterior / Siguiente o Búsqueda rápida hacia atrás / hacia delante
- Luz del indicador LED** Durante la ejecución, el LED se encuentra en el centro del panel frontal. Si el reproductor es completamente cargado, el LED se enciende en verde.
- Menú en pantalla (OSD)** Accede a la configuración de la función de menú. Muestra el menú del disco DVD.
- Conexión de auriculares** Para escuchar a través de los auriculares.
- SALIDA AV** Para conexión a un TV.
- Liberación de la batería** Pulse para extraer la batería.
- Baterías recargables**
- Soporte** Emplique hacia abajo para colocar el dispositivo en su soporte.
- OPEN/ABRIR** Abre la cubierta de discos para insertar o extraer el disco.
- HOLD** Bloquea y desbloquea los botones.
- Entrada de CC de 5V** Zócalo para fuente de alimentación.

INFORMACIÓN DE COPYRIGHT

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.

Los logotipos de Windows Media y Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

DESCRITO DEL PRODUCTO ANTIGUO

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenido de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumple con la normativa local y no deseche los productos antiguos en los desechos domésticos. El diseño correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

*Las baterías tienen un número de ciclos de carga limitados y podría ser necesario sustituirlos.

Toda la vida útil de la batería y el número de ciclos de carga varían según el uso y los ajustes de configuración.

COPYRIGHT INFORMATIONEN

Die unbefugte Verbreitung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Straftat begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräuchlichen Zwecken nicht verwendet werden.

Windows Media und das Firmenzeichen Windows sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

ENTSORGUNG IHRES ALTEN GERÄTS

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichenes Abfalltonnen-Symbol) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Informieren Sie sich über die getrennten Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altergeräten in Ihrem Land.

Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altegeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihres Altegeräts werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Auswirkungen geschützt.

*Die Anzahl der Ladezyklen des Akkus ist begrenzt. Daher ist ein leiterndlicher Austausch der Akkus notwendig. Leistungsduar und Anzahl der Ladezyklen der Akkus hängen von Verwendung und Einstellungen ab.

NOTES

OPERACIONES DEL OSD

- Pulse **OSD** durante la reproducción del disco, se mostrarán las funciones del control en la pantalla.
- Pulse de nuevo **OSD**, se mostrará la función de control siguiente. Repita la operación hasta que la función deseada sea mostrada por todas las funciones emergentes.
- Utilice **▲ / ▼** para ajustar la selección de función OSD y pulse **► II - OK** para confirmar la selección.
- Estas funciones serán diversas según las diferencias entre el contenido de disco. Las funciones de control son:

Time Display (Visualización de tiempo) (disco DVD/VCD/CD/MP3/WMA)

• Activa o desactiva la visualización del tiempo.

• Cuando la visualización de tiempo está activada, la información de reproducción se mostrará en la parte superior de la pantalla, como por ejemplo tiempo de reproducción, pista, capítulo, etc.

Subtitle (Subtítulos) (película en DVD)

• Pulse varias veces la tecla **OSD** para seleccionar SUBTITLE (SUBTÍTULOS).

• En la opción SUBTITLE (SUBTÍTULOS), pulse la tecla **▲ / ▼** varias veces para seleccionar entre los diferentes idiomas de subtítulos.

Angle (Ángulo) (película en DVD)

• Pulse varias veces la tecla **OSD** para seleccionar ANGLE (ÁNGULO).

• Pulse la tecla **▲ / ▼** repetidamente para seleccionar ángulos distintos.

NOTES

OPERACIONES DEL OSD

Repetir AB (películas DVD/VCD/SVCD)

Déjelo de repetir.

• Pulse varias veces **OSD** para seleccionar AB REPEAT (REPETIR AB). A continuación, pulse **OK (ACEPTAR)** para definir el punto de inicio A.

• La pantalla mostrará "REPEAT "B" (REPETIR AB). Pulse **OK (ACEPTAR)** para definir el punto B. A continuación, el fragmento definido empezará a reproducirse repetidamente.

• Para cancelar la reproducción en ciclo, pulse varias veces la tecla **OSD** para seleccionar AB REPEAT (REPETIR AB). CANCEL (CANCELAR). Pulse **OK (ACEPTAR)** para confirmar la cancelación o simplemente pulse **► II - OK**.

Audio (películas DVD/VCD/SVCD)

• Pulse varias veces **OSD** hasta que aparezca AUDIO (AUDIO).

• Pulse **▲ / ▼** varias veces para cambiar los idiomas/canales de audio.

Play Mode (Modo reproducción) (disco CD/MP3/WMA/JPEG)

• Pulse varias veces **OSD** hasta que aparezca PLAYMODE (modo de reproducción).

• Pulse la tecla **▲ / ▼** para seleccionar los modos de reproducción, como por ejemplo repeat 1 (repetir 1), repeat all (repetir todo), shuffle (azar), shuffle repeat (repetir al azar), etc.

• Para cancelar el programa, pulse **OSD** varias veces para seleccionar Program Clear (Borrar programas).

Zoom (disco JPEG)

Aplique zoom a la imagen.

• Pulse varias veces **OSD** para seleccionar ZOOM (ZOOM).

• En la opción Zoom, pulse **▲ / ▼** para acercar o alejar la imagen.

• Pulse **► II - OK** para desplazarse por la película.

• Pulse **► II - OK** para abandonar el zoom y continuar con la reproducción.

• Pulse **OSD** para acceder a otras funciones, como por ejemplo Play Mode (Modo reproducción), Zoom (Zoom) y Program (Programa).

Input No (Número de entrada)

Introduzca el nº de pista para la reproducción de VCD PBC

• En la tabla de contenido, utilice **▲ / ▼** para introducir el número de título que desea reproducir.

• Utilice **◀ / ▶** para ir a la página anterior y siguiente de contenido.

• Presione **► II - OK** para reproducir su selección.

• Durante la reproducción, pulse y mantenga pulsado **SETUP/RETURN** (CONFIGURACIÓN/VOLVER) para volver a la tabla de contenido.

Imagen distorsionada o en B/N con el DVD

Si parece que el reproductor de DVD-Video presenta fallos, consulte primero esta lista de comprobación. Puede que haya pasado algo así.

ADVERTENCIA

No intente reparar bajo ninguna circunstancia el dispositivo por si mismo, ya que esto lo haría inválida la garantía.

• No intente reparar el dispositivo si no tiene las habilidades que se muestran a continuación antes de llevar el dispositivo para su reparación. Si no puede resolver el problema siguiendo estas sugerencias, consulte a su distribuidor o al centro de servicio.

Síntoma

Remedio

Síntoma

Remedio